Troisièmement: le processus de l’acquisition de la connaissance de la nature des liens sacrés en recevant les tantras d’un lama.  
  
L’excellente acquisition de la connaissance du Tantra véritable s’effectue en écoutant les explications d’un Lama sur le Tantra en question. Le Lama enseigne selon quatre méthodes (311) les termes correspondants au Tantra explicatif.

གསུམ་པ་(བླ་མ་ལས་རྒྱུད་མཉན་ནས་མཚན་ཉིད་ཤེས་པར་བྱེད་པའི་ཆོ་ག)  
1. Troisièmement: (l’étape de la connaissance des caractéristique (des liens sacrés) en recevant les tantras d’un lama.)  
རྗོད་བྱེད་ཚིག་གི་རྒྱུད་བླ་མ་ལས་མཉན་ཞིང་ཚུལ་བཞི་དང་སྦྱར་བས་  
2. En écoutant d’un Lama les explications du tantra explicatif qui sont données selon les 4 méthodes,   
བརྗོད་བྱ་དོན་གྱི་རྒྱུད་ལེགས་པར་ཁོང་དུ་ཆུད་དེ་ལམ་ཉམས་སུ་ལེན་པ་ལ་མ་འཁྲུལ་བའི་ཤེས་རབ་བསྐྱེད་ནས།  
3. acquérir une excellente connaissance du tantra véritable exprimé et ainsi développer une connaissance sans erreur concernant la pratique de la voie. Puis,

Quatrièmement, la purification amène à l’accomplissement de l’éveil:  
  
Suite à l’acquisition de la connaissance, toutes les pratiques des méthodes des mantras secrets ont pour but principal de nourrir ou stimuler la graine ou potentiel ou l’élément de l’éveil. Les pratiques qui le nourrissent sont des méthodes de maturation. Ce potentiel de l’éveil est le facteur causal substantiel pour la pleine manifestation du complet éveil, le parfait accomplissement de son propre bien, lui-même base pour le parfait accomplissement du bien des autres.  
  
Les phases de création et de perfection sont les deux étapes qui amènent à la libération est sont le facteur conditionnant accompagnant cette maturation. Elles ont pour action de totalement éliminer les trois voiles (312) connectés aux tendances des quatre états (313) (sommeil paradoxal, rêve, veille et méditation).  
  
Pour que toutes les pratiques deviennent des voies de l’éveil, elle doivent s’appuyer sur la vue de la réalisation du mode d’être, le fondement de toute pratique. Fort de cette vue, pour les trois Tantras inférieurs, on s’applique à la pratique (yoga) avec caractéristique de la divinité à celle sans caractéristique de la telléité (314), et pour les tantras insurpassables à la pratique des trois absorptions méditatives (315), des quatre branches de l’approche et de l’accomplissement (316) et des six branches de la réalisation manifeste (317)et d’autres méthodes. La méditation se fait alors en deux phases : lors de la phase de création -la création du soutenant (le mandala de la divinité) – on en médite les différentes étapes et on accomplit les vastes activités d’un maître vajra – récitation de mantra, offrande de torma, consécration, offrande dans le feu etc ; lors de la phase de perfection -la perfection du soutenu (les divinités réelles) on en médite les différentes étapes en appliquant certaines des pratiques suivantes: la pratique selon les apparences (318), selon la vacuité (319) et selon l’union des deux (320), l’auto-consécration (321) et la roue du mandala (322) ou le yoga adamantin profond (323). Faisant ainsi, on purifiera l’esprit et ses empreintes.

བཞི་པ་གསང་སྔགས་ཀྱི་སྒོར་སྤྱད་པ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཆེད་དུ་གཉེར་བྱའི་དོན་གྱི་གཙོ་བོ།  
4. Quatrièmement, toutes les pratiques des méthodes des mantras secrets (litt. toutes les mise en pratique des “portes” ou des méthodes des mantras secrets)on pour but principal  
གཞན་དོན་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི་རྟེན་རང་དོན་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་མངོན་དུ་བྱེད་པའི་ཉེར་ལེན་གྱི་རྒྱུ་རིགས་ཁམས་ས་བོན་སྨིན་བྱེད་ཀྱིས་གསོས་བཏབ་པ་དེ་ཉིད།  
5. est de nourrir (litt. raviver) par les méthodes de maturation, la graine, potentiel, élément (de l’éveil) qui est le facteur causal substenciel pour la pleine manifestation du complet éveil, le parfait accomplissement de son propre bien, (lui-même) support (base) pour le parfait accomplissement du bien des autres.   
ལྷན་ཅིག་བྱེད་པའི་རྐྱེན་གྲོལ་བྱེད་རིམ་པ་གཉིས་ཀྱིས་གནས་སྐབས་བཞིའི་བག་ཆགས་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲིབ་པ་གསུམ་དྲུངས་ནས་འབྱིན་པ་སྟེ།  
6. Le facteur conditionnant accompagnant (cette maturation) sont les deux étapes qui amène à la libération (création et complétion), qui ont pour action de totalement éliminer les trois voiles connectés aux tendances des quatres états (sommeil paradoxal, rêve, veille et méditation). En lien avec celà,  
དེའང་ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ལམ་དུ་འགྱུར་བའི་ཕྱིར་  
7. de plus, afin que toutes (les pratiques) deviennent des voies de l’éveil,  
རྟོགས་པའི་ལྟ་བ་གཞིར་བཞག །  
8. la vue de la réalisation (du mode d’être) est posé comme base.   
རྒྱུད་སྡེ་འོག་མ་གསུམ་པོར་མཚན་བཅས་ལྷའི་རྣལ་འབྱོར་དང་མཚན་མེད་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཀྱི་རྣལ་འབྱོར་ལ་བརྩོན་ཞིང་བླ་མེད་དུ་ཏིང་ངེ་འཛིན་གསུམ། བསྙེན་བསྒྲུབ་ཡན་ལག་བཞི། མངོན་རྟོགས་ཡན་ལག་དྲུག་ལ་སོགས་པས་  
9. (basé sur cette vue) dans les trois tantras inférieurs on s’applique au yoga avec caractéristique de la divinité et au yoga sans caractéristique de la telléité et, dans les tantras insurpassables, par les trois absorptions méditatives, les quatre branches de l’approche et de l’accomplissement, les six branches de la réalisation manifeste,  
རྟེན་བསྐྱེད་པའི་རིམ་པ་བསྒོམ་ཞིང་བཟླས་པ་གཏོར་མ་རབ་གནས་སྦྱིན་སྲེག་སོགས་རྡོ་རྗེ་སློབ་དཔོན་གྱི་ལས་རབ་འབྱམས་རྣམས་སྒྲུབ་པ་དང༌།  
10. on médite les différentes phases de la création du soutenant (le mandala de la divinité) et on accomplit les vastes activités d’un maître vajra – récitation de mantra, offrande de torma, consécration, offrande dans le feu etc. Et,  
སྣང་ཕྱོགས་སྟོང་ཕྱོགས་ཟུང་འཇུག་གསུམ་མམ་རང་བྱིན་རླབས་དང་དཀྱིལ་འཁོར་འཁོར་ལོའམ་རྡོ་རྗེའི་རྣལ་འབྱོར་ཟབ་མོས་བརྟེན་པ་རྫོགས་པའི་རིམ་པ་བསྒོམ་སྟེ་བག་ཆགས་དང་བཅས་པའི་སེམས་སྦྱོང༌།  
11. on médite les phase de la perfection du soutenu (les divinités réelles) soit par la pratique selon les apparences, selon la vacuité et selon l’union des deux, soit l’auto-consécration et la roue du mandala, soit par le yoga adamantin profond. Faisant ainsi, on purifiera l’esprit et ses empreintes (tendances).

Cinquièmement, le processus de la conduite vertueuse des moyens habiles qui amène l’éveil à sa perfection.  
  
Les débutants appliqueront la pratique d’ avadhuti qui ébranle tous les concepts, les pratiquants avancés pratiqueront la conduite du tout parfait (samantabhadra) et les accomplis, la pratique du vainqueur universelle. Alternativement ils pratiqueront “l’utilisation du désir” et « l’entraînement avec support » dans sa version complexe, simplifiée ou très simplifié. Toutes ces méthodes vont améliorer leur pratique des deux phase (création et perfection) et les faire évoluer progressivement dans les quatre états d’un individu.  
  
En effet, lors des trois phases de la voie de l’accumulation, le pratiquant verra la clarté de ses perceptions s’accroitre et il acquiérera les accomplissements ordinaires ; puis avançant sur les différentes phases de la voie de la jonction,  
par l’obtention de la stabilité de la sagesse primordiale félicité-vide fruit de la dissolution l’esprit et des énergies dans le canal central il atteindra la phase de la chaleur;  
en faisant l’expérience de la vision ininterrompue de la roue du mandala il aura atteint le Corps (de la divinité qui se manifeste) libre de conception mentales ce qui correspond à la phase du sommet ;  
en arrêtant l’expression manifeste des quatre-vingt conceptions mentales naturelles il atteint la phase de l’endurance;  
en s’appliquant assidument à la sagesse primordiale permettant la jonction avec la voie de la vision il atteint la phase de qualité suprême.  
Ensuite, le pratiquant se déplacera dans les lieux puissants extérieurs et intérieurement, et par la dissolution progressive en le canal central des canaux, énergies et gouttes principielles, il atteindra les douze terres de l’éveil qui sont des résultats temporaires. En s’appliquant à la cause directe, il atteindra l’indépendance ultime, l’union de la voie du non apprentissage, l’état de Vajradhara pourvu des sept aspects de l’union, l’état du souverain universel de l’inconcevable secret, l’état permanent et parfait.

ལྔ་པ་ལས་དང་པོ་བས་ཨ་བ་དྷཱུ་ཏི་ཀུན་འདར་གྱི་སྤྱོད་པ།  
12. Cinquièmement, les débutants appliqueront la pratique (litt. conduite) d’ avadhuti qui secoue tout (qui secoue tout concepts).   
རྣལ་འབྱོར་ཐོབ་པས་ཀུན་བཟང༌།  
13. Pour les pratiquants avancés (litt. qui ont atteint le sommet ou le yoga ce sont ceux qui ont réalisé la vacuité), (la coduite) du tout parfait.  
གྲུབ་པ་ཐོབ་པས་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ་གསུམ་མམ།  
14. Pour les accomplis, la pratique du vainqueur universelle. Ces trois (conduites) ou  
འདོད་འཇུག་དང་བརྟན་སློབ་ཀྱི་སྤྱོད་པ་སྤྲོས་བཅས་སྤྲོས་མེད་ཤིན་ཏུ་སྤྲོས་མེད་ཚུལ་དུ་སྦྱར་ནས་རིམ་པ་གཉིས་ཀྱི་བོགས་དབྱུང་བས་གང་ཟག་རྣམ་པ་བཞིར་རིམ་གྱིས་ན་འཕོས་ཏེ།  
15. ou la pratique “l’utilisation du désir” et celle l’entraînement avec support dans leur version complexe, simplifiée ou très simplifié vont améliorer (enhance) les deux phase (création et complétion), ce qui va amener le pratiquant à évoluer progressivement selon les quatre états d’un individu. En effet,  
གསལ་སྣང་མཆེད་ཅིང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་པའི་ཚོགས་ལམ་གསུམ།  
16. Lors des trois (phases) voie de l’accumulation, (le pratiquant) verra la clarté de ses perceptions s’accroitre et il acquiérera les accomplissements ordinaires.  
དབུ་མར་རླུང་སེམས་ཐིམ་པའི་བདེ་སྟོང་གི་ཡེ་ཤེས་བརྟན་པས་སྦྱོར་ལམ་དྲོད།  
17. En (obtenant) la stabilité de la sagesse primordiale félicité vide en dissolvant l’esprit et les énergies dans le canal centra (on atteint) “la phase de la chaleur” de la voie de la jonction.  
དཀྱིལ་འཁོར་འཁོར་ལོ་རྒྱུན་མི་འཆད་པར་སྣང་བ་རྣམ་རྟོག་དང་བྲལ་བའི་སྐུ་ཐོབ་པས་རྩེ་མོ།  
18. En faisant l’expérience de la vision ininterrompue de la roue du mandala on atteint le Corps (de la divinité qui se manifeste) libre de conception mentales ce qui correspont à “la phase du sommet” (de la voie de la jonction).  
རང་བཞིན་བརྒྱད་ཅུའི་རྟོག་པ་མངོན་གྱུར་འགགས་པས་བཟོད་པ།  
19. En arrétant l’expression manifeste des quatre vingt conceptions mentales naturelles on atteint “la phase de l’endurance” (de cette voie).  
མཐོང་བའི་ལམ་དུ་སྦྱོར་ནུས་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་རྩོལ་བ་ཆོས་མཆོག་གི་བར་དུ་བགྲོད་ཅིང༌།  
20. En s’appliquant assiduement (litt. faire l’effort) à la sagesse primordiale (l’expérience primordiale) capable de nous faire la jonction avec la voie de la vision on atteint “la phase de qualité suprême”. On avance ainsi jusqu’a (cette phase) et,  
དེ་ནས་ཕྱི་རོལ་དུ་ཡུལ་ཆེན་རྣམས་བགྲོད་པ་དང་ནང་དུ་རྩ་རླུང་ཐིག་ལེའི་འགྲོས་རྣམས་དབུ་མར་ཐིམ་པ་ལས་  
21. Ensuite, (le pratiquant) se déplace dans les lieux puissants extérieurs et intérieurement, par la dissolution progressive en le canal central des canaux, énergies et gouttes principielles,   
གནས་སྐབས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ས་བཅུ་གཉིས་དང༌།  
22. on atteint les douze terres de l’éveil qui sont des résultats (aboutissements, fruition) temporaires et  
ཉེ་རྒྱུས་མཚམས་སྦྱར་བས་  
23. si il applique la cause directe,   
མཐར་ཐུག་གི་འབྲས་བུ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ས་ལ་མི་སློབ་པའི་ཟུང་འཇུག་ཁ་སྦྱོར་བདུན་ལྡན་རྡོ་རྗེ་འཆང་གསང་བ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པའི་དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ་རྟག་པ་དམ་པའི་གོ་འཕང་ལ་དབང་འབྱོར་བར་འགྱུར་རོ། །  
24. il atteindra (litt. s’unira à) l’independance ultime, l’union de la voie du non apprentissage, l’état de Vajradhara pourvu des sept aspects de l’union, le souverain universel de l’inconcevable secret, l’état permanent et parfait (litt. sacré).

La voie vers l’éveil commence par l’obtention des trois types de vœux. J’ai présenté ces trois étapes de façon succincte afin d’en permettre une compréhension aisée. J’en exposerai le détail dans les chapitres suivants.

སྡོམ་པ་གསུམ་ལས་བརྩམས་པའི་ལམ་རིམ་དེ་དག་གོ་བདེ་བའི་སླད་དུ་མདོ་ཙམ་སྨོས་པ་སྟེ་རྒྱས་པར་ཕྱི་ནས་འཆད་པར་འགྱུར་བ་ཉིད་དོ། །  
25. J’ai présenté ces étapes de la voie qui commencant par les trois voeux de facon succinte afin d’en premettre une compréhension aisée. J’en exposerai le détail plus loins. (dans les autres chapîtres).